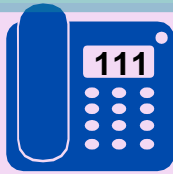


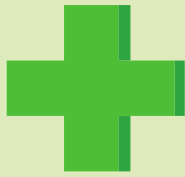
Paano gumagana ang NHS : gabay para sa migrante



Maaari kang tumawag sa 24 na oras na serbisyo ng NHS ng libre sa pamamagitan ng pag-dial sa 111 upang makakuha ng libreng impormasyon sa kalusugan at payo. Maaari kang humingi ng **interpreter** sabihin lamang "interpreter please."



Botika



Ang mga parmasyutiko ay maaaring mag alok ng klinikal na payo at mga gamot para sa isang hanay ng mga menor de edad na karamdaman, tulad ng mga ubo, sipon, namamagang lalamunan, problema sa tiyan at pananakit. Ipapaalam sa iyo ng parmasyutiko kung kailangan mong bisitahin ang isang doktor o idirekta ka sa iba pang mga propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan upang matiyak na makakakuha ka ng tulong na kailangan mo. Maaari ka ring bumili ng mga gamot para sa mga di malubhang sakit o first-aid supplies sa isang botika o supermarket; Upang mahanap ang pinakamalapit na botika, pumunta sa: www.nhs.uk/service-search/pharmacy/find-a-pharmacy



Pangunahing gamot

Dentista at Opticians



- Maghanap ng dentista www.nhs.uk/service-search/find-a-dentist
- Maghanap ng optician www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/opticians/

Kung masakit ang ngipin tumawag sa 111 para sa Urgent Dental Care Services



Ngipin at pangangalaga sa mata

GP practice o medical centre.



Ang isang GP ay maaaring mag alok ng medikal na payo, magbigay ng isang pagsusuri at magreseta ng mga gamot. Maaaring sila ang pangunahing ugnayan para sa pisikal at mental na kalusugan. Ang GP practice ay responsable rin sa pag coordinate at pamamahala ng iyong long term healthcare at maaari ka nilang i-refer kung kailangan mo ng mas espesyalisadong serbisyo sa ospital. Pinakamainam na magrehistro sa isang GP practice upang matugunan ang iyong patuloy na pangangailangan sa kalusugan. www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/



Pamamahalang medikal, koordinasyon ng Pangmatagalang pangangalaga at pag access Sa mga espesyalista

Serbisyong pangkalusugan sa komunidad



Ang ilang mga serbisyong pangkalusugan ay naa-access sa komunidad, at hindi sa mga ospital. Kabilang dito ang kalusugan ng isip, kalusugan ng bata at mga serbisyo ng antenatal at mga klinika sa sekswal na kalusugan at pagpapalano ng pamilya.



Pagbubuntis, kalusugan ng bata, mga serbisyo sa contraception

Walk-in o Urgent Treatment centres

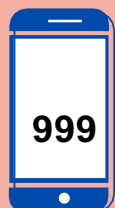


Kung kailangan mo ng agarang pangangalagang medikal para sa mga di malubhang pinsala tulad ng mga hiwa, sprains at maliliit na bali, o agarang medikal na payo, maaari kang direktang pumunta sa isang walk-in o agarang sentro ng pangangalaga nang walang appointment. Ang mga sentrong ito ay karaniwang bukas sa oras ng araw.



Di malubhang pinsala o agarang payo pang medical

Emergency Service



Tumawag sa 999 kung ang tao ay may malubhang karamdaman, pinsala o ang kanilang buhay ay nasa panganib.

Ang operator ng telepono ay magpapayo kung ano ang gagawin o saan ang susunod na pupuntahan.

Maaaring magpadala ng ambulansya upang magbigay ng paggamot o dalhin ang pasyente sa ospital. Ang mga departamento ng Hospital Accident and Emergency (A&E) ay bukas 24 na oras bawat araw ng taon. Maaari mong ma-access ang mga serbisyong ito nang direkta at nang walang appointment.

www.nhs.uk/nhs-services/urgent-and-emergency-care-services/when-to-call-999/



Medikal na emergency o sitwasyong nagbabanta sa buhay

Emergency mental health

Saloobin ng pagpapakamatay o malubhang pinsala sa sarili

Kung seryoso mong sinaktan ang iyong sarili o gagawin mo ito, tumawag sa 999 para sa isang ambulansya o dumiretso sa A&E. Kung iniisip mo ang tungkol sa pagpapakamatay, makipag-usap sa isang tao sa the Samaritans sa pamamagitan ng pagtawag sa 116 123.

Karapatan pangkalusugan: para sa mga migrante

Lahat ay may karapatan magrehistro sa GP (General Practitioner)

Hindi mo kailangan ng patunay ng address, katayuan sa imigrasyon, ID o numero ng NHS.

Hanapin ang iyong pinakamalapit na GP practice at magparehistro online. www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/

- Kung nahihirapan kang magrehistro sa isang GP maaari mong: Mag-download ng GP Access Card at ipakita ito sa GP receptionist. www.doctorsoftheworld.org.uk/gp-access-cards/
- tumawag sa NHS England (0300 311 22 33) o Doctors of the World (0808 1647 686) para sa tulong



Ang mga serbisyong pangkalusugan ay libre sa lahat



- Payo at paggamot ng GP
- Mga serbisyong ibinibigay bilang bahagi ng linya ng payo sa telepono ng NHS 111

- **Aksidente at Serbisyong Emergency** na ibinigay sa A&E department, walk-in centre, unit sa mababang pinsala or urgent care centre



- Diagnosis at paggamot sa ilang may nakakahawa at mga sakit na nakukuha sa pakikipagtalik

- Serbisyo ng NHS na ibinibigay para sa imbestigasyon ng COVID-19, diagnosis, paggamot at pagbabakuna



- **Mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya (contraception)**
- Paggamot para sa pisikal o mental kondisyon dulot ng pagpapahirap, pagputol sa ari ng babae, karahasan sa tahanan o sekswal na karahasan.



Espesyalista sa serbisyong pangkalusugan ay libre din sa:



- Refugees
- Asylum seekers
- Biktima o pinaghihinalaang biktima ng Modern Slavery
- dependants

Ang mga taong tinanggihan ang aplikasyon para sa asylum ay maaari pa ring makagamit ng mga libheng serbisyo ng NHS. Suriin kung ikaw ay may karapatan sa libheng pangangalagang pangkalusugan.

www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide

Resetang gamot, pangangalaga sa ngipin at mata ay hindi libre sa England ngunit ang mga asylum seekers na nakakatanggap ng suportang pinansyal sa Home Office ay magkakaroon ng HC2 certificate para makakuha ng kabuuang tulong sa mga gastos pangkalusugan. Sinuman ay pwedeng mag-apply para sa ganitong suporta, tingnan ang ibang mga payo kung paano mag-apply.

www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide



UK Health
Security
Agency

In partnership with

MAYOR OF LONDON



February 2022